

LEISTUNGSVERZEICHNIS

Leitfaden zum Gesundheitsplan

Nomenclatore

Guida al Piano sanitario

2023

Alle Leistungen des Gesundheitsplans finden Sie auch unter:

Per tutte le prestazioni previste dal Piano sanitario visitare anche:

www.sanipro.bz

Telefon Telefono
0471 180 00 80

E-Mail
info@sanipro.bz

Geschäftszeiten Orari

Montag bis Freitag 09:00 – 12:00 Uhr
Donnerstagnachmittag 14:00 – 17:00 Uhr
lunedì a venerdì 09.00 – 12.00
giovedì pomeriggio 14.00 - 17.00

Termine nach Vereinbarung appuntamenti su prenotazione

INHALTSVERZEICHNIS SOMMARIO

1. WILLKOMMEN BENVENUTO	3
2. LEISTUNGSVERZEICHNIS NOMENCLATORE	
2.1 ÖFFENTLICHER GESUNDHEITSDIENST SETTORE PUBBLICO	4
- Tickets Ticket	5
2.2 PRIVATÄRZTLICHE LEISTUNGEN PRESTAZIONI PRIVATE	6
- Augenheilkunde Oculistica	7
- Gynäkologie Ginecologia	8
- Urologie Urologia	9
- Physiotherapie/Rehabilitation Fisioterapia/Riabilitazione	10
- Zahnmedizin Odontoiatria	13
- Hörgeräte Protesi acustiche	16
2.3 SONDERLEISTUNG PRESTAZIONE STRAORDINARIA	18
- COVID-19 COVID-19	19
3. KOSTENERSTATTUNGEN BEANTRAGEN RICHIEDERE I RIMBORSI	20
4. PORTAL MySaniPro PORTALE MySaniPro	24
5. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN CONDIZIONI GENERALI	29

1. WILLKOMMEN BENVENUTO

Der „Leitfaden zum Gesundheitsplan“ ist eine nützliche Hilfe bei der Inanspruchnahme der Gesundheitsleistungen von SaniPro. Bitte befolgen Sie die Angaben dieses Leitfadens, wann immer Sie den Gesundheitsplan in Anspruch nehmen.

In unserem **Portal MySaniPro** finden Sie praktische Funktionen, die es noch schneller und einfacher machen, den Gesundheitsplan zu nutzen – mittels PC, Tablet oder Smartphone. Weitere Informationen zu *MySaniPro* finden Sie in Kapitel 4 dieses Leitfadens („Portal MySaniPro“).

Die Leistungen des Gesundheitsplans werden für die Eingeschriebenen von SaniPro erbracht, für die regelmäßig Beiträge überwiesen werden. Die Beitragszahlungen gehen vollständig zu Lasten der Arbeitgeber.

Im Gesundheitsplan ist festgelegt, in welchem Umfang Erstattungen für ärztliche Leistungen beantragt werden können. Der vorliegende Gesundheitsplan gilt für ausgestellte **Saldorechnungen** im Zeitraum **vom 01.01.2023 bis 31.12.2023**. Die Kostenerstattungen für **Saldorechnungen**, die im Zeitraum **vom 01.01.2023 bis 31.12.2023** ausgestellt wurden, müssen **innerhalb 30. Juni 2024** beantragt werden.

Das aktuelle Leistungsverzeichnis sieht Rückvergütungen in folgenden Bereichen vor:

- a) ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes (Nationaler oder Landesgesundheitsdienst) und der mit diesem vertragsgebundenen privaten Strukturen,
- b) ambulante privatärztliche Leistungen und freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit von Ärzten des öffentlichen Gesundheitsdienstes (Intramoenia).

Welche Leistungen in den Geltungsbereich des Leistungsverzeichnisses fallen, ist in den nachfolgenden Abschnitten 2.1 und 2.2 näher beschrieben. Leistungen, die ausdrücklich ausgeschlossen und/oder nicht durch das Leistungsverzeichnis abgedeckt sind, sind nicht erstattungsfähig.

La “Guida al Piano sanitario” è un ausilio pratico per usufruire della copertura sanitaria di SaniPro. Si consiglia di seguirne le indicazioni ogni volta che occorre utilizzare il Piano sanitario.

Nel nostro **portale MySaniPro** ha a disposizione pratiche funzioni che rendono più veloce e semplice utilizzare il Piano sanitario – tramite PC, tablet o smartphone. Per saperne di più consulti il capitolo 4 della presente Guida (“Portale MySaniPro”).

Le prestazioni del Piano sanitario vengono erogate agli iscritti a SaniPro per i quali sono stati effettuati regolarmente i versamenti. I contributi di iscrizione al Fondo sono completamente a carico dei datori di lavoro.

Nel Piano sanitario è stabilito in quale misura sia possibile chiedere rimborsi per prestazioni mediche. Il presente Piano sanitario si applica alle **fatture a saldo** emesse nel periodo **dal 01/01/2023 al 31/12/2023**. I rimborsi delle **fatture a saldo** emesse nel periodo **dal 01/01/2023 al 31/12/2023** devono essere richiesti **entro e non oltre il 30 giugno 2024**.

Il nomenclatore attuale prevede rimborsi nei seguenti ambiti:

- a) Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico (Servizio Sanitario Nazionale – Servizio Sanitario Provinciale) e dalle strutture private con esso convenzionate;
- b) Prestazioni ambulatoriali private e attività prestate in libera professione intramuraria da medici del settore pubblico (Intramoenia).

Le prestazioni che rientrano nella copertura del nomenclatore sono descritte più dettagliatamente nelle seguenti sezioni 2.1 e 2.2. Tutto quanto espressamente escluso e/o non contemplato nel nomenclatore non è rimborsabile.

2.
LEISTUNGSVERZEICHNIS
NOMENCLATORE
2.1 ÖFFENTLICHER
GESUNDHEITSDIENST
SETTORE PUBBLICO

Tickets
Ticket

IN DIESEM ABSCHNITT:
In questa sezione:

Ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes (Nationaler oder Landesgesundheitsdienst) und der mit diesem vertragsgebundenen privaten Strukturen
Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico (Servizio Sanitario Nazionale – Servizio Sanitario Provinciale) e dalle strutture private con esso convenzionate

TICKETS TICKET

❖ *Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?*

SaniPro erstattet den **zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen** gezahlte Kosten für alle ambulanten fachärztlichen Leistungen, die in Einrichtungen des Nationalen oder Landesgesundheitsdienstes in Anspruch genommen werden und unter die auf staatlicher und regionaler Ebene festgelegten Wesentlichen Betreuungsstandards (WBS) fallen. Die WBS umfassen all jene Behandlungen, die der öffentliche Gesundheitsdienst und die mit diesem vertragsgebundenen privaten Strukturen kostenlos oder gegen Bezahlung einer Kostenbeteiligung (Ticket) gewährleisten müssen. **Nicht erstattungsfähig** sind Tickets der Ersten Hilfe. Ferner ist zu beachten, dass die in öffentlichen Strukturen durchgeführten Privatvisiten (Intramoenia) nicht unter die Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes, sondern unter den Bereich der privatärztlichen Behandlungen fallen. Über deren Erstattungsfähigkeit gibt das Leistungsverzeichnis von SaniPro im Abschnitt 2.2 „Privatärztliche Leistungen“ Auskunft.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per tutte le prestazioni specialistiche ambulatoriali di cui si avvale in strutture del Servizio Sanitario Nazionale o Provinciale e che rientrano nei livelli essenziali di assistenza (LEA) stabiliti a livello nazionale e provinciale. I LEA comprendono tutte le prestazioni che il servizio pubblico e le strutture private con esso convenzionate devono garantire a titolo gratuito o a fronte del pagamento di una quota di compartecipazione ai costi (ticket). **Non sono rimborsabili** i ticket per prestazioni di pronto soccorso. Inoltre si ricorda che le visite private erogate in strutture pubbliche (Intramoenia) non rientrano tra le prestazioni del servizio pubblico bensì nell'ambito delle prestazioni private. Maggiori informazioni riguardanti la rimborsabilità sono riportate nel nomenclatore di SaniPro alla sezione 2.2 "Prestazioni private".

❖ *Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?*

Um die Rückerstattungshöhe bestimmen zu können, ist es erforderlich, **alle im Kalenderjahr 2023** ausgestellten, erstattungsfähigen Tickets zu summieren. Übersteigt die Summe dieser Tickets die vorgesehene **Selbstbeteiligung in Höhe von 300 €**, kann für den über die Selbstbeteiligung hinausgehenden Betrag eine **Rückerstattung bis zu 150 €** beantragt werden. Um die Selbstbeteiligung korrekt anwenden und die zustehende Rückerstattung richtig berechnen zu können, sind die Tickets **in einer einmaligen Gesamtsendung innerhalb 30.06.2024** einzureichen.

Per poter definire l'importo del rimborso occorre sommare **tutti** i ticket rimborsabili emessi **nell'anno 2023**. Qualora la somma di questi ticket superi la **franchigia pari a € 300**, per l'importo eccedente la franchigia può essere richiesto un **rimborso fino ad un massimo di € 150**. Per poter applicare correttamente la franchigia e calcolare adeguatamente il rimborso spettante, i ticket devono essere presentati in un'**unica soluzione entro e non oltre il 30/06/2024**.

❖ *Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?*

Dem Erstattungsantrag sind Kopien **aller im Kalenderjahr 2023** ausgestellten, erstattungsfähigen Tickets beizufügen. Bei fehlendem Bezahl-Vormerk auf den Tickets ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen. Aus dem Wortlaut der Rechnungsdokumente muss hervorgehen, dass es sich um Tickets handelt und welche Leistungen in Anspruch genommen wurden. Die Tickets sind **in einer einmaligen Gesamtsendung innerhalb 30.06.2024** einzureichen.

Alla richiesta di rimborso devono essere allegate copie di **tutti** i ticket rimborsabili emessi **nell'anno 2023**. In caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sul ticket occorre fornire anche la quietanza di pagamento. Dai documenti presentati deve risultare che si tratta di ticket e le prestazioni di cui si è usufruito. I ticket devono essere presentati in un'**unica soluzione entro e non oltre il 30/06/2024**.

2.
LEISTUNGSVERZEICHNIS
NOMENCLATORE
2.2 PRIVATÄRZTLICHE
LEISTUNGEN
PRESTAZIONI PRIVATE

IN DIESEM ABSCHNITT:
In questa sezione:

Ambulante privatärztliche Leistungen und freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit von Ärzten des öffentlichen Gesundheitsdienstes (Intramoenia)
 Prestazioni ambulatoriali private e attività prestate in libera professione intramuraria da medici del settore pubblico (Intramoenia)

Augenheilkunde
 Oculistica

Gynäkologie
 Ginecologia

Urologie
 Urologia

Physiotherapie
 Rehabilitation
 Fisioterapia
 Riabilitazione

Zahnmedizin
 Odontoiatria

Hörgeräte
 Protesi acustiche

AUGENHEILKUNDE OCULISTICA

❖ Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?

SaniPro erstattet den zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen gezahlte Kosten für

- den Kauf von Brillengläsern (ohne die Kosten für die Brillenfassung) bei nachweislich veränderter Sehkraft, sofern er nicht nach einem refraktiv-chirurgischen Eingriff erfolgt.
- den Kauf von Kontaktlinsen, sofern er nicht nach einem refraktiv-chirurgischen Eingriff erfolgt.
- refraktiv-chirurgische Eingriffe an der Hornhaut mittels Excimerlaser zur Korrektur von Fehlsichtigkeiten bei Vorliegen eines Refraktionsdefizits von größer oder gleich 2 Dioptrien.

Nicht erstattungsfähig sind die Stempelmarken und die Aufwendungen für Brillengläser oder Kontaktlinsen, wenn deren Kauf nach einem refraktiv-chirurgischen Eingriff – auch wenn nur für ein Auge - erfolgt.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per

- l'acquisto di lenti correttive per occhiali (al netto dei costi per la montatura) in presenza di modifica **dimostrabile** delle diottrie purchè l'acquisto non sia successivo ad un intervento di chirurgia refrattiva.
- l'acquisto di lenti a contatto purchè l'acquisto non sia successivo ad un intervento di chirurgia refrattiva.
- interventi di chirurgia refrattiva della cornea con laser a eccimeri per correzione di difetti della vista in presenza di un vizio di rifrazione maggiore o uguale a 2 diottrie.

Le marche da bollo **non sono rimborsabili**. Le spese sostenute per lenti correttive per occhiali o lenti a contatto **non sono rimborsabili** quando il loro acquisto avviene successivamente a un intervento di chirurgia refrattiva– anche se solo per un occhio.

❖ Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?

Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Kauf von Brillengläsern	1 Rechnung bis zu 150 € zweijährlich
Acquisto di lenti correttive per occhiali	1 fattura fino a € 150 una volta ogni due anni
Kauf von Kontaktlinsen	75 € pro Kalenderjahr
Acquisto di lenti a contatto	€ 75 ogni anno solare
Refraktiv-chirurgische Eingriffe an der Hornhaut (Excimerlaser)	je Auge 750 € einmalig
Interventi di chirurgia refrattiva della cornea (laser a eccimeri)	€ 750 per ogni occhio una volta

❖ Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag sind Kopien der folgenden Dokumente beizufügen:

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso devono essere allegate copie dei seguenti documenti:

Leistung Prestazione	Dokumente Documenti
Kauf von Brillengläsern	- Rechnung oder für den Steuerabsatz gültiger Kassazettel („scontrino parlante“), auf denen die Kosten der Gläser getrennt von den Kosten für eine eventuelle Brillenfassung ausgewiesen sind, - Zahlungsnachweis, sofern die Rechnung keinen Bezahlt-Vermerk trägt, - Bescheinigung/en des Augenarztes/Optikers, die die aktuelle und die vorhergehende Sehstärke belegt/en oder Bescheinigung der aktuellen Sehstärke mit dem Zusatz „ Dioptrienänderung “ bzw. bei erstmaliger

Acquisto di lenti correttive per occhiali	Verschreibung „Erstbrille“ , vom Augenarzt/Optiker mit Stempel und Unterschrift bestätigt. - fattura o scontrino parlante con indicazione separata dei costi delle lenti correttive e dell'eventuale montatura; - quietanza di pagamento, se la fattura non riporta alcuna indicazione dell'avvenuto pagamento; - certificazione/i dell'oculista/ottico che dimostra/no le diottrie attuali e precedenti o certificazione delle diottrie attuali con l' aggiunta "Modifica delle diottrie" o in caso di prima prescrizione "Primi occhiali" confermata dall'oculista/ottico con timbro e firma.
Kauf von Kontaktlinsen Acquisto di lenti a contatto	- Rechnung oder für den Steuerabsatz gültiger Kassazettel („scontrino parlante“) für den Kauf der Kontaktlinsen, - Zahlungsnachweis, sofern die Rechnung keinen Bezahlt-Vermerk trägt, - Bescheinigung des Augenarztes/Optikers, die die aktuelle Sehstärke belegt. - fattura o scontrino parlante per l'acquisto delle lenti a contatto; - quietanza di pagamento, se la fattura non riporta alcuna indicazione dell'avvenuto pagamento; - certificazione dell'oculista/ottico che dimostra le diottrie attuali .
Refraktiv-chirurgische Eingriffe an der Hornhaut (Excimerlaser) Interventi di chirurgia refrattiva della cornea (laser a eccimeri)	- Rechnung für den chirurgischen Eingriff, - Zahlungsnachweis, sofern die Rechnung keinen Bezahlt-Vermerk trägt, - Bescheinigung des Augenarztes über das Vorliegen eines Refraktionsdefizits von ≥ 2 Dioptrien, - medizinischer Bericht über den erfolgten Eingriff. - fattura per l'intervento chirurgico; - quietanza di pagamento, se la fattura non riporta alcuna indicazione dell'avvenuto pagamento; - certificazione dell'oculista che attesti la presenza di un vizio di rifrazione ≥ 2 diottrie; - referto medico che attesti l'avvenuto intervento.

GYNÄKOLOGIE GINECOLOGIA

❖ *Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?*

SaniPro erstattet den **zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen** gezahlte Kosten für

- Gynäkologische Visiten (inkl. Schwangerschaftsvisiten),
- Routinemäßig durchgeführte gynäkologische oder transvaginale Ultraschalluntersuchungen (inkl. geburtshilflicher Ultraschall),
- Mammographie (den Eingeschriebenen im Alter **zwischen 40 und 50 Jahren** vorbehaltene Leistung).

Erstattungsfähig sind sowohl die von niedergelassenen Fachärzten gestellten Rechnungen als auch Privatvisiten in öffentlichen Strukturen des Gesundheitsdienstes (sog. freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit – Intramoenia). Gezahlte Tickets für gynäkologische Behandlungen hingegen zählen zu den Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Über deren Erstattungsfähigkeit gibt das Leistungsverzeichnis von SaniPro im Abschnitt 2.1 „Ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes“ Auskunft.

Die Stempelmarken sind **nicht erstattungsfähig**.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per

- visite ginecologiche (incl. visite ostetriche);
- ecografie ginecologiche o transvaginali di routine (incl. ecografie ostetriche);
- mammografia (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica **tra i 40 e i 50 anni**).

Sono rimborsabili sia le fatture emesse da specialisti in strutture private che visite private in strutture pubbliche del servizio sanitario (c.d. libera professione intramuraria - Intramoenia). I ticket pagati per prestazioni ginecologiche rientrano invece nelle prestazioni del servizio sanitario pubblico. Maggiori informazioni riguardanti la rimborsabilità sono riportate nel nomenclatore di SaniPro alla sezione 2.1 "Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico". **Non sono rimborsabili** le marche da bollo.

❖ **Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?**

Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Gynäkologische Visiten (inkl. Schwangerschaftsvisiten)	1 Rechnung bis zu 70 € pro Kalenderjahr
Visite ginecologiche (incl. visite ostetriche)	1 fattura fino a € 70 ogni anno solare
Routinemäßig durchgeführte gynäkologische oder transvaginale Ultraschalluntersuchungen (inkl. geburtshilflicher Ultraschall)	1 Rechnung bis zu 50 € pro Kalenderjahr
Ecografie ginecologiche o transvaginali di routine (incl. ecografie ostetriche)	1 fattura fino a € 50 ogni anno solare
Mammographie (den Eingeschriebenen im Alter zwischen 40 und 50 Jahren vorbehaltene Leistung)	1 Rechnung bis zu 50 € zweijährlich
Mammografia (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica tra i 40 e i 50 anni)	1 fattura fino a € 50 una volta ogni due anni

❖ **Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?**

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag ist die Rechnungskopie beizufügen, auf der die Kosten der gynäkologischen/geburtshilflichen Visite sowie einer eventuell gleichzeitig durchgeführten Ultraschalluntersuchung und/oder Mammographie getrennt voneinander ausgewiesen sind. Bei fehlendem Bezahlt-Vermerk auf der Rechnung ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen.

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso deve essere allegata una copia della fattura sulla quale sono riportati separatamente i costi della visita ginecologica/ostetrica e quelli di un'eventuale ecografia e/o mammografia condotta contestualmente. In caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sulla fattura occorre fornire anche la quietanza di pagamento.

UROLOGIE (Leistungen für eingeschriebene Männer)
UROLOGIA (prestazioni per iscritti di sesso maschile)

❖ **Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?**

SaniPro erstattet den **zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen** gezahlte Kosten für

- Urologische Visiten,
- Ultraschalluntersuchungen des Urogenitalapparats (den Eingeschriebenen im Alter **ab 45 Jahren** vorbehaltene Leistung),
- Blasenspiegelung (den Eingeschriebenen im Alter **ab 45 Jahren** vorbehaltene Leistung),
- Harnstrahlmessung (den Eingeschriebenen im Alter **ab 45 Jahren** vorbehaltene Leistung),
- PSA (den Eingeschriebenen im Alter **ab 45 Jahren** vorbehaltene Leistung).

Erstattungsfähig sind sowohl die von niedergelassenen Fachärzten gestellten Rechnungen als auch Privatvisiten in öffentlichen Strukturen des Gesundheitsdienstes (sog. freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit - Intramoenia). Gezahlte Tickets für urologische Behandlungen hingegen zählen zu den Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Über deren Erstattungsfähigkeit gibt das Leistungsverzeichnis von SaniPro im Abschnitt 2.1 „Ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes“ Auskunft. Die Stempelmarken sind **nicht erstattungsfähig**.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per

- visite urologiche;
- ecografie dell'apparato urogenitale (prestazione riservata a iscritti di età anagrafica **maggiore o uguale a 45 anni**);
- cistoscopia (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica **maggiore o uguale a 45 anni**);
- flussometria (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica **maggiore o uguale a 45 anni**);
- PSA (prestazione riservata a iscritti di età anagrafica **maggiore o uguale a 45 anni**).

Sono rimborsabili sia le fatture emesse da specialisti in strutture private che visite private in strutture pubbliche del servizio sanitario (c.d. libera professione intramuraria - Intramoenia). I ticket pagati per prestazioni urologiche rientrano invece nelle prestazioni del servizio sanitario pubblico. Maggiori informazioni riguardanti la rimborsabilità sono riportate nel nomenclatore di SaniPro alla sezione 2.1 "Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico". **Non sono rimborsabili** le marche da bollo.

❖ **Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?**

Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Urologische Visiten	70 €
Visite urologiche	pro Kalenderjahr € 70 ogni anno solare
Ultraschalluntersuchungen des Urogenitalapparats (den Eingeschriebenen im Alter ab 45 Jahren vorbehaltene Leistung)	50 €
Ecografie dell'apparato urogenitale (prestazione riservata a iscritti di età anagrafica maggiore o uguale a 45 anni)	pro Kalenderjahr € 50 ogni anno solare
Blasenspiegelung (den Eingeschriebenen im Alter ab 45 Jahren vorbehaltene Leistung)	50 €
Cistoscopia (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica maggiore o uguale a 45 anni)	pro Kalenderjahr € 50 ogni anno solare
Harnstrahlmessung (den Eingeschriebenen im Alter ab 45 Jahren vorbehaltene Leistung)	50 €
Flussometria (prestazione riservata agli iscritti di età anagrafica maggiore o uguale a 45 anni)	pro Kalenderjahr € 50 ogni anno solare
PSA (den Eingeschriebenen im Alter ab 45 Jahren vorbehaltene Leistung)	50 €
PSA (prestazione riservata a iscritti di età anagrafica maggiore o uguale a 45 anni)	pro Kalenderjahr € 50 ogni anno solare

❖ **Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?**

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag ist die Rechnungskopie beizufügen, auf der die Kosten der verschiedenen in Anspruch genommenen urologischen Leistungen getrennt voneinander ausgewiesen sind. Bei fehlendem Bezahlt-Vermerk auf der Rechnung ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen.

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso deve essere allegata una copia della fattura sulla quale sono riportati separatamente i costi delle diverse prestazioni urologiche utilizzate. In caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sulla fattura occorre fornire anche la quietanza di pagamento.

PHYSIOTHERAPIE/REHABILITATION FISIOTERAPIA/RIABILITAZIONE

❖ **Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?**

SaniPro erstattet den **zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen** gezahlte Kosten für

- a) rehabilitative physiotherapeutische (auch osteopathische) Leistungen und/oder
- b) damit zusammenhängende Stoßwellen- und Tecar-Therapien,

vorausgesetzt, dass

- sie vom Hausarzt **oder** von einem Facharzt mit Spezialisierung auf dem Gebiet, unter das die betreffende Erkrankung fällt, verordnet wurden **UND**
- sie von Ärzten **oder** Angehörigen eines Gesundheitsberufs, welche in das entsprechende Berufsverzeichnis eingeschrieben sind **UND**
- sie aufgrund schwerer Verletzungen infolge von Freizeitunfällen, die zu einer dauerhaften Invalidität von über 40% geführt haben **oder** aufgrund der folgenden Erkrankungen des Bewegungsapparats verschrieben wurden:

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per

- a) trattamenti fisioterapici (anche osteopatici) riabilitativi e/o
- b) prestazioni correlate: terapia a onde d'urto o tecarterapia,

a condizione che

- siano stati prescritti dal medico "di base" **oppure** da un medico specializzato nel settore in cui rientra la patologia denunciata **E**
- siano effettuati da medici **oppure** da operatori sanitari iscritti al relativo albo professionale **E**
- siano state prescritte a causa di gravi lesioni a seguito di infortunio extra-lavorativo che comporti un grado di invalidità permanente superiore al 40% **oppure** a causa delle seguenti patologie afferenti l'apparato osteomuscolare:

Körperteil Parte del corpo	Diagnose Diagnosi
Fuß Piede	Klumpfuß, Kalkaneussporn, Sichelfuß, Hohlfuß, Spitzfuß, Fallfuß, Knicksenkfuß mit Diastase der Zwischenräume zwischen den Knöchelköpfen im Kindesalter, Plattknickfuß des Erwachsenen, Plattfuß, Hallux valgus, Hammerzehe/Krallenzehe, Fünfte Zehe gespreizt hyperadduziert. piede equino varo-addotto supinato cavo; piede calcaneare; piede addotto; piede cavo; piede equino; piede cadente; piede valgo trasverso-piatto con diastasi degli spazi tra le teste delle ossa metatarsali in età pediatrica; piede piatto valgo dell'adulto; piede piatto; alluce valgo; dito a martello/ad artiglio; quinto dito varo iperaddotto.
Knie Ginocchio	Kniescheibenluxation, Kniescheibenchondropathie, Meniskusverletzungen, Bandverletzungen des Knies, Baker Zysten/Poplitealzyste, Osteochondrosis dissecans, Valgus-/Varusstellung des Knies, Hohlknie, Kniegelenkarthrose. lussazione della rotula; condropatia rotulea; lesioni del menisco; lesioni dei legamenti del ginocchio; cisti di Baker/cisti poplitea; osteocondrite dissecante; ginocchio valgo/varo; ginocchio recurvato; gonartrosi.
Hüfte Anca	Periarthropathie des Hüftgelenkes (Syndrom des Schenkelbindenspanners), Coxa saltans (schnappende Hüfte), Dysplasie und angeborene Luxation der Hüfte, Morbus Perthes, Epiphysenlösung des Femurkopfs, angeborene Coxa vara, Hüftarthrose, Hüftkopfnekrose des Erwachsenen. periartrite della coxa (sindrome del tensore della fascia lata); coxa saltans (anca a scatto); displasia e lussazione congenita dell'anca; morbo di Perthes; epifisiolisi della testa del femore; coxa vara congenita; coxartrosi; necrosi della testa del femore nell'adulto.
Hand Mano	Enchondrom, Ganglien, Mondbeinerkrankung, Sattelgelenkarthrose, Pseudoarthrose des Kahnbeins, Syndaktylie, Sehnenrisse, Enthesiopathien, Tendomyopathien, Tendovaginitis de Quervain, Schnappfinger, Schnappdaumen, Karpaltunnelsyndrom, Morbus Dupuytren. enchondroma; gangli; malattia dell'osso semilunare; rizartriosi; pseudoartrosi del navicolare; sindattilia; tendinosi; entesopatie; tendinopatie; tendinovagnite di de Quervain; dito a scatto; pollice a scatto; sindrome del tunnel carpale; morbo di Dupuytren.
Ellenbogen Gomito	Ellenbogen valgus/varus, Ellenbogenarthrose, Ellenbogenschleimbeutelentzündung, Ellenbogenluxation, Epicondylitis. gomito valgo/varo; artrosi del gomito; borsite olecranica; lussazione del gomito; epicondilitite.
Schulter Spalla	Degenerative Schultergürtelkrankheiten, Sehnenverkalkung, Bursitis subacromialis, Thoracic-outlet-Syndrom, posttraumatische Schulterluxation, Habituelle Schulterluxation, Ruptur der Rotatorenmanschette, Schultergürtelarthrose. malattie degenerative del cingolo scapolo-omeroale; tendinite calcifica; borsite subacromiale; thoracic outlet syndrome; lussazione postraumatica della spalla; lussazione abituale della spalla; rottura della cuffia dei rotatori; artrosi del cingolo scapolare.

Wirbelsäule	Flachrücken, Rundrücken, Hohlrundrücken, Skoliose, Degenerative Erkrankungen der Lendenwirbelsäule, Lumbalgien, Dorsalgien, HWS-Syndrom, Bandscheibenvorfall, Gelenksperre, Scheuermann-Krankheit, Spondylose, Spondylolisthesis, Osteoporose, Osteomalazie, Tumore an der Wirbelsäule.
Colonna vertebrale	dorso piatto; curvo; curvo-cavo; scoliosi; patologie degenerative del rachide lombare; lumbalgie; dorsalgie; sindrome cervicale; ernia del disco; blocco articolare; morbo di Scheuermann; spondilosi; spondilolistesi; osteoporosi; osteomalacia; tumori della colonna.
Myopathien	Progressive Muskeldystrophie, entzündliche Myopathien, Myasthenie, Myotonien.
Miopatie	distrofia muscolare progressiva; miopatie infiammatorie; miastenia; miotonie.

Erstattungsfähig sind sowohl die von niedergelassenen Fachärzten/Therapeuten gestellten Rechnungen als auch private Therapien in öffentlichen Strukturen des Gesundheitsdienstes (sog. freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit - Intramoenia). Gezahlte Tickets für therapeutische Behandlungen hingegen zählen zu den Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Über deren Erstattungsfähigkeit gibt das Leistungsverzeichnis von SaniPro im Abschnitt 2.1 „Ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes“ Auskunft.

Nicht erstattungsfähig sind die Stempelmarken, postoperative Leistungen und Leistungen wie Lymphdrainage, Pressotherapie, Shiatsu, Infiltrationen und Akupunktur sowie Leistungen, die in Sporteinrichtungen, Fitnessstudios, Schönheitszentren, Wellness- und Gesundheitshotels und Wellnesszentren erbracht werden, auch, wenn diese an eine Klinik angeschlossen sind.

Sono rimborsabili sia le fatture emesse da specialisti/terapisti in strutture private che terapie private in strutture pubbliche del servizio sanitario (c.d. libera professione intramuraria - Intramoenia). I ticket pagati per prestazioni fisioterapiche e/o riabilitative rientrano invece nelle prestazioni del servizio sanitario pubblico. Maggiori informazioni riguardanti la rimborsabilità sono riportate nel nomenclatore di SaniPro alla sezione 2.1 “Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico”.

Non sono rimborsabili le marche da bollo, le prestazioni post intervento chirurgico e prestazioni come linfodrenaggio, pressoterapia, shiatsu, infiltrazioni e agopuntura nonché prestazioni effettuate presso centri sportivi, palestre, centri estetici, wellness hotel, medical hotel e centri benessere, anche se questi sono assimilati a una clinica.

❖ **Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?**

Die getragenen Kosten werden unter Abzug einer **Selbstbeteiligung von 50 € pro Rechnung** erstattet, ungeachtet dessen, ob sich die Rechnung auf eine oder auf mehrere Sitzungen bezieht. Für den über die Selbstbeteiligung hinausgehenden Betrag kann eine **Rückerstattung bis zu 800 € pro Kalenderjahr** beantragt werden.

I costi sostenuti vengono rimborsati al netto di una **franchigia di € 50 per fattura** anche se riferita a più sedute. Per l'importo eccedente la franchigia può essere richiesto un **rimborso fino a € 800 per ogni anno solare**.

❖ **Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?**

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag sind Kopien der folgenden Dokumente beizufügen:

- vom Haus- **oder** Facharzt ausgestellte, gültige Verschreibung (nicht älter als ein Jahr) unter Angabe der Diagnose, die die Therapie erforderlich gemacht hat **ODER** vom Haus- **oder** Facharzt ausgestellte, gültige Verschreibung (nicht älter als ein Jahr) und Nachweis einer bestehenden dauerhaften Zivilinvalidität von über 40% infolge eines Freizeitunfalls (Kopie des Befunds der Ärztekommision oder des Zivilinvalidenausweises sowie geeignete Unterlagen, die den Freizeitunfall belegen),
- Rechnung mit Beschreibung der in Anspruch genommenen Leistungen; aus der Rechnung muss die Berufsbezeichnung des Arztes/Therapeuten hervorgehen,
- bei fehlendem Bezahlt-Vermerk auf der Rechnung ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen.
- Eventuelle Korrekturen von Diagnosen bereits eingereichter Schadensfälle, welche nicht erstattungsfähig waren, müssen von einem Facharzt ausgestellt werden, damit der Fonds die Erstattungsfähigkeit prüfen kann.

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso devono essere allegati copie dei seguenti documenti:

- prescrizione rilasciata (non più di un anno prima) dal medico “di base” **oppure** da un medico specializzato nel settore in cui rientra la patologia denunciata con indicazione della diagnosi che rende necessaria la terapia **OPPURE** prescrizione rilasciata (non più di un anno prima) dal medico “di base” **oppure** da un medico specializzato nel settore in cui rientra la patologia denunciata e attestazione di una invalidità civile permanente esistente di grado superiore al 40% (copia dell'esito della commissione invalidi o della tessera per persone con invalidità civile) corredata da adeguata documentazione comprovante l'incidente extra-lavorativo;

- fattura con descrizione delle prestazioni utilizzate dalla quale si deve evincere il titolo medico/terapista;
- in caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sulla fattura occorre fornire anche la quietanza di pagamento.
- Eventuali correzioni di diagnosi relativi a sinistri già presentati che sono risultati non liquidabili, devono essere emesse da un medico specializzato e il fondo si riserva di rivalutarne la liquidabilità.

ZAHNMEDIZIN ODONTOIATRIA

❖ Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?

SaniPro erstattet den zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen gezahlte Kosten im Bereich

1. Mundhygiene und Parodontologie
2. Diagnostik
3. Zahnerhaltung
4. Chirurgische Leistungen
5. Leistungen der Implantologie
6. Zahnersatz

Erstattungsfähig sind sowohl die von niedergelassenen Fachärzten gestellten Rechnungen als auch Privatvisiten in öffentlichen Strukturen des Gesundheitsdienstes (sog. freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit – Intramoenia). Gezahlte Tickets für zahnärztliche Behandlungen hingegen zählen zu den Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes. Über deren Erstattungsfähigkeit gibt das Leistungsverzeichnis von SaniPro im Abschnitt 2.1 „Ambulante Leistungen des öffentlichen Gesundheitsdienstes“ Auskunft. Die Stempelmarken sind **nicht erstattungsfähig**.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti nei settori

1. Igiene orale e parodontologia
2. Diagnostica
3. Conservativa
4. Prestazioni di chirurgia
5. Implantologia
6. Protesica

Sono rimborsabili sia le fatture emesse da specialisti in strutture private che visite private in strutture pubbliche del servizio sanitario (c.d. libera professione intramuraria - Intramoenia). I ticket pagati per prestazioni odontoiatriche rientrano invece nelle prestazioni del servizio sanitario pubblico. Maggiori informazioni riguardanti la rimborsabilità sono riportate nel nomenclatore di SaniPro alla sezione 2.1 “Prestazioni ambulatoriali erogate dal settore pubblico”. **Non sono rimborsabili** le marche da bollo.

❖ Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?

1. Mundhygiene und Parodontologie Igiene orale e parodontologia	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Zahnärztliche Visite Visita odontoiatrica	30 € pro Kalenderjahr ogni anno solare
Professionelle Zahnreinigung Pulizia dentale professionale	35 € pro Kalenderjahr ogni anno solare
Schienung Splintaggio	25 € pro Kalenderjahr ogni anno solare
Tiefenreinigung der Zahnwurzeln, Scaling und/oder Kürettage Levigatura delle radici, scaling e/o courettage gengivale	1 Rechnung bis zu 40 € pro Kalenderjahr 1 fattura fino a € 40 ogni anno solare
Folgende Leistungen können an derselben Stelle nicht vor Ablauf von 12 Monaten wiederholt werden: Le seguenti prestazioni non possono essere ripetute nello stesso sito prima di 12 mesi:	
Regenerative Chirurgie einschließlich heterologer Knochen und Membranen Chirurgia rigenerativa compreso osso eterologo e/o membrane	je Kieferbogen 200 € per arcata € 200
Gingivektomie und Gingivoplastik Gingivectomia e Gengivoplastica	je Kieferbogen 200 € per arcata € 200

Mukogingivale Chirurgie und/oder Vestibulumplastik (einschließlich Naht und Narkose)	je Kieferbogen 200 €
Chirurgia mucogengivale e/o abbassamento di formice (includere sutura e anestesia)	per arcata € 200
Lappen oder Stift, frei oder gestielt (einschließlich Naht und Narkose)	je Kieferbogen 50 €
Lembi o innesti liberi o peduncolati (inclusa sutura e anestesia)	per arcata € 50
2. Diagnostik Diagnostica	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Intraorales Röntgenbild	1 Rechnung bis zu 15 € zweijährlich
Radiografia endorale	1 fattura fino a € 15 una volta ogni due anni
Orthopantomogramm	1 Rechnung bis zu 40 € zweijährlich
Panoramica	1 fattura fino a € 40 una volta ogni due anni
Digitale Volumentomographie (DVT)	1 Rechnung bis zu 90 € zweijährlich
CBCT	1 fattura fino a € 90 una volta ogni due anni
3. Zahnerhaltung (Leistungen, die am selben Element nicht vor Ablauf von 18 Monaten wiederholt werden können) Conservativa (prestazioni non erogabili per lo stesso elemento dentale prima di 18 mesi)	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Direkte plastische Zahnfüllungen ¹ - beliebiges Material	je Zahn per dente 60 €
Otturazioni dirette ¹ - qualsiasi materiale	
Zahnrekonstruktion mit Schraube oder Stift	je Zahn per dente 50 €
Ricostruzione di dente con ancoraggio a vite o a perno	
Wurzelbehandlung: Terapia canalare in dente monoradicolato:	
1 Wurzelkanal 1 canale radicolare	je Zahn per dente 75 €
2 Wurzelkanäle 2 canali radicolari	je Zahn per dente 85 €
≥ 3 Wurzelkanäle ≥ 3 canali radicolari	je Zahn per dente 100 €
Revision einer Wurzelbehandlung Ritattamento canalare	je Zahn per dente 150 €

¹Ausgeschlossen sind indirekte Zahnfüllungen wie Inlays, Onlays, Overlays. Sono escluse le otturazioni indirette come Inlay, Onlay, Overlay.

Die maximal erstattbare Summe für alle nachfolgend unter Punkt 4., 5. und 6. genannten Leistungen beläuft sich auf 2.000 € pro Jahr:

La somma massima rimborsabile per tutte le prestazioni indicate nei seguenti punti 4, 5 e 6 ammonta a € 2.000 all'anno:

4. Chirurgische Leistungen Prestazioni di chirurgia	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Zahn- oder Wurzelextraktion (einfach oder komplex)	je Zahn per dente 50 €
Estrazione di dente o radice (semplice o complessa)	
Extraktion eines/einer vollständig vom Knochen umschlossenen Zahns/Wurzel	je Zahn per dente 100 €
Estrazione di dente o radice in totale inclusione ossea	
Milchzahnextraktion Estrazione di dente da latte	je Zahn per dente 20 €
5. Leistungen der Implantologie Implantologia	
Die nachfolgend angegebenen Erstattungshöchstbeträge beinhalten: I massimali di rimborso riportati di seguito comprendono:	
- einen vorbereitenden Eingriff intervento preoperatorio	
- einen individuellen Abdrucklöffel porta impronte individuale	
- einen Gebissabdruck presa d'impronta	
- einen provisorischen Aufbau struttura provvisoria	
- einen zweiten Eingriff secondo intervento	
- das Positionieren des Implantat-Aufbaus posizionamento della struttura	
- den endgültigen Aufbau struttura definitiva	
- eine provisorische Zahnkrone auf dem Implantat corona provvisoria applicata all'impianto portante	
Bei Auszahlung eines Beitrags sind während der gesamten Vertragsdauer keine weiteren Erstattungen für implantologische Behandlungen am selben Element mehr möglich.	
In caso di erogazione di un contributo, per tutta la durata del contratto non sarà più possibile ricevere ulteriori rimborsi per trattamenti implantologici sul medesimo elemento.	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Implantat mit Osseointegration (jeglicher Art)	je Implantat 750 €

Impianto osteointegrato (qualsiasi tipologia)	per impianto € 750
Sinusbodenelevation	je Einzelleistung 350 €
Intervento di rialzo del seno mascellare	per singola prestazione € 350
Horizontale/vertikale Erweiterung des Kieferkamms (beliebige Technik)	je Quadrant und Einzelleistung 350 €
Ampliamento orizzontale/verticale di cresta alveolare (qualsiasi tecnica)	per quadrante e singola prestazione € 350
Intraorale Entnahme von Knochen für die autologe Transplantation und Einführung und/oder Einbringung von Aufbaumaterial – ambulanter Eingriff	je Quadrant und Einzelleistung 150 €
Prelievo di osso autologo intraorale ed innesto e/o inserimento di materiale di innesto – intervento ambulatoriale	per quadrante e singola prestazione € 150
Mini-Implantate inklusive Präzisionsverankerung	je Implantat 400 €
Mini-impianti compresi attacchi di precisione	per impianto € 400
6. Zahnersatz (Leistungen, die am selben Element nicht vor Ablauf von 24 Monaten wiederholt werden können) Protesica (prestazioni non erogabili per lo stesso elemento dentale prima di 24 mesi)	
Leistung Prestazione	Höchstbetrag Massimale
Provisorische herausnehmbare Teilprothese (inkl. Haken und Elemente)	je Kieferbogen 80 €
Protesi parziale rimovibile provvisoria (compresi ganci ed elementi)	per arcata € 80
Endgültige herausnehmbare Teilprothese (inkl. Haken und Elemente)	je Kieferbogen 150 €
Protesi parziale rimovibile definitiva (compresi ganci ed elementi)	per arcata € 150
Provisorische Totalprothese	je Kieferbogen 100 €
Protesi totale provvisoria	per arcata € 100
Herausnehmbare oder festsitzende ² Totalprothese mit Kunstharz- oder Keramikzähnen	je Kieferbogen 300 €
Protesi totale rimovibile o fissa ² con denti in resina o ceramica	per arcata € 300
Einzelne Semipräzisions-/Präzisionsverankerung aus EMF ³	je Kieferbogen 50 €
Singolo attacco di semiprecisione/precisione in LNP ³	per arcata € 50
Modellgussprothese (Struktur aus EMF ³ oder EM ⁴ inkl. Elemente)	je Kieferbogen 300 €
Apparecchio scheletrico (struttura LNP ³ o LP ⁴ comprensivi di elementi)	per arcata € 300
Prothetische Krone Corona protesica	je Element per elemento
- aus EMF ³ und Keramik in LNP ³ e ceramica	150 €
- aus Vollkeramik in ceramica integrale	150 €
- aus EM ⁴ und Vollkeramik in LP ⁴ e ceramica integrale	100 €
Stift für Zahnstumpf und/oder Rekonstruktion	je Element 50 €
Perno per moncone e/o ricostruzione	per elemento € 50
Reparatur abnehmbarer oder festsitzender Prothesen	je Kieferbogen 25 €
Riparazione di protesi rimovibili o fisse	per arcata € 25
Einfügen eines Elements auf Teil- oder Modellgussprothese	je Element 25 €
Aggiunta di un elemento su protesi parziale o su scheletrato	per elemento € 25
Mantelkrone aus Kunstharz	je Element 75 €
Corona a giacca in resina	per elemento € 75
Verblendkrone aus Corona fusa in	je Element per elemento
- EM ⁴ LP ⁴	130 €
- EM ⁴ mit Kunstharz-Veneer LP ⁴ con faccette in resina	130 €
- EM ⁴ und Veneer aus gefrästem Kunstharz LP ⁴ con faccette in resina fresata	130 €
Provisorische Krone – direkt oder indirekt gefertigt aus Corona provvisoria – diretta o indiretta in	
- Kunstharz resina	je Element per elemento 25 €
- EMF ³ oder EM ⁴ LNP ³ o LP ⁴	je Element per elemento 40 €
Rekonstruktion des Zahnstumpfs aus Verbundmaterial	je Element 50 €
Ricostruzione moncone in materiale composito	per elemento € 50
Entfernung von Kronen oder Wurzelstiften (je Pfeiler oder Stift); gilt nicht für Brückenzwischenglieder	je Element 15 €
Rimozione di corone o perni endocanalari (per singolo pilastro o perno); non applicabile agli elementi intermedi di ponte	per elemento € 15
Monolithische oder verblendete Zirkonkrone	je Element 100 €
Corona in zirconia monolitica o stratificata	per elemento € 100
Druckknopfprothese, ausgenommen Stifte	je Kieferbogen 300 €
Perio-overdenture, esclusi i perni	per arcata € 300

Teleskopkrone Corona telescopica	je Element 150 € per elemento € 150
-------------------------------------	--

² Wie beispielsweise all-on-4/6/8-Lösungen, Torontobridge u.ä. A titolo esemplificativo e non esaustivo: soluzioni all-on-4/6/8, Torontobridge e simili.

³EMF = Edelmetallfreie Legierungen LNP = leghe non preziose

⁴EM = Legierungen aus Edelmetall LP = leghe preziose

❖ **Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?**

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag sind Kopien der folgenden Dokumente beizufügen:

- Rechnung mit Beschreibung der in Anspruch genommenen Leistungen und Ausweis der Kosten je einzelner Leistungsposition. Sollten im Rahmen einer längeren Behandlungsdauer Akontorechnungen gestellt werden, sind diese gemeinsam mit der detaillierten Schlussrechnung vorzulegen,
- bei fehlendem Bezahlt-Vermerk auf der Rechnung ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen,
- Formular „Anamnesebogen“, das auf der Webseite www.sanipro.bz aus dem Leistungsverzeichnis heruntergeladen werden kann und vom Zahnarzt für jede von ihm ausgestellte Rechnung ausgefüllt und unterschrieben wird,
- zusätzlich nur im Falle von Implantaten mit Osseointegration: Röntgenbilder vor und nach dem Eingriff; auf den Röntgenbildern müssen der Patientennamen und das Aufnahmedatum angegeben sein. Werden diese Angaben handschriftlich ergänzt, sind sie vom Zahnarzt mit Stempel und Unterschrift zu bestätigen.

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso devono essere allegate copie dei seguenti documenti:

- fattura con descrizione della prestazione eseguita e attestazione dei costi per ogni singola voce di prestazione. Qualora nell'ambito di una prestazione di lunga durata siano state emesse fatture di acconto, queste dovranno essere presentate unitamente alla fattura finale detagliata;
- in caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sulla fattura occorre fornire anche la quietanza di pagamento;
- modulo "Scheda anamnestica odontoiatrica" scaricabile dal nomenclatore sul sito web www.sanipro.bz e che deve essere compilato e sottoscritto dal dentista per ogni fattura da lui emessa;
- inoltre, unicamente nel caso di impianto osteointegrato: immagini radiografiche precedenti e successive all'intervento, sulle quali devono essere indicati il nome del paziente e la data di esecuzione. Se questi dati vengono compilati a mano, devono riportare timbro e firma del dentista.

HÖRGERÄTE PROTESI ACUSTICHE

❖ **Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?**

SaniPro erstattet den **zum Datum der Saldorechnung regulär Eingeschriebenen** gezahlte Kosten für den Kauf oder die Miete von Hörgeräten.

SaniPro rimborsa ai **soggetti regolarmente iscritti alla data della fattura a saldo** i costi sostenuti per l'acquisto o il noleggio di protesi acustiche.

❖ **Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?**

Der **jährliche Erstattungshöchstbetrag** beläuft sich auf **800 € pro Person**.

Il rimborso **massimo annuo** ammonta a € 800 a persona.

❖ **Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen? Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?**

Die Kostenerstattung muss **innerhalb 30.06.2024** beantragt werden. Dem Erstattungsantrag sind Kopien der folgenden Dokumente beizufügen:

- vom Facharzt ausgestellte Verordnung,
- Rechnung für den Kauf oder die Miete des Hörgeräts,
- bei fehlendem Bezahlt-Vermerk auf der Rechnung ist zusätzlich der Zahlungsnachweis einzureichen.

Il rimborso delle spese deve essere richiesto **entro e non oltre il 30/06/2024**. Alla richiesta di rimborso devono essere allegate copie dei seguenti documenti:

- prescrizione rilasciata dallo specialista;
- fattura per l'acquisto o il noleggio della protesi acustica;
- in caso di mancata indicazione dell'avvenuto pagamento sulla fattura occorre fornire anche la quietanza di pagamento.

2.
LEISTUNGSVERZEICHNIS
NOMENCLATORE
2.3 SONDERLEISTUNG
PRESTAZIONE
STRAORDINARIA

COVID-19

IN DIESEM ABSCHNITT:
In questa sezione:

Krankenhaustagegeld aufgrund
eines positiven COVID-19-Befunds
Diaria per ricovero ospedaliero a causa di positività
al COVID-19

SONDERLEISTUNG COVID-19 PRESTAZIONE STRAORDINARIA COVID-19

In Anbetracht des gesundheitlichen Notstandes, ausgelöst durch den Virus COVID-19, sieht SaniPro zur Unterstützung der eigenen Eingeschriebenen mit besonders schwerwiegendem Verlauf der Erkrankung an COVID-19 eine Beihilfe in Form eines Krankenhaustagegeldes vor. Für die Auszahlung des Krankenhaustagegeldes wird für die Gesamtheit der Eingeschriebenen ein Maximalbetrag von insgesamt 150.000 € bereitgestellt.

Die Gültigkeitsdauer der Leistung umfasst den Zeitraum vom 21.02.2020 bis zum 31.12.2023.

In considerazione dello stato di emergenza sanitaria causato dal virus COVID-19, SaniPro prevede a sostegno dei propri iscritti, che hanno avuto un decorso molto grave della malattia COVID-19, una indennità nella forma di diaria per il ricovero ospedaliero. L'importo massimo complessivo destinato a tutti gli iscritti per questa diaria è di €150.000.

La prestazione ha validità per il periodo dal 21/02/2020 al 31/12/2023.

❖ *Was wird erstattet? Cosa viene rimborsato?*

Im Falle eines Krankenhausaufenthalts aufgrund eines positiven COVID-19-Befunds wird ein Tagegeld gewährt. Der Anspruch auf das Tagegeld entsteht ab dem 6. Tag des Krankenhausaufenthalts. Der Entlassungstag wird nicht als Krankenhaustag gewertet.

Das Tagegeld ist zahlbar, wenn die Dauer des Krankenhausaufenthalts in den Zeitraum der Wirksamkeit der Sonderleistung fällt (**21.02.2020 bis 31.12.2023**) und der/die Antragsteller/-in während der Dauer des Krankenhausaufenthalts regulär eingeschrieben war.

È prevista una diaria giornaliera in caso di ricovero ospedaliero a causa di positività COVID-19.

Il diritto alla corresponsione della diaria decorre a partire dal 6° giorno di ricovero. Il giorno di dimissione non viene considerato come giorno di ricovero ospedaliero.

La diaria è erogabile se la durata del ricovero ospedaliero è compresa nel periodo di efficacia della prestazione straordinaria (**21/02/2020 al 31/12/2023**) e il/la richiedente risulta regolarmente iscritto/a durante il periodo di ricovero ospedaliero.

❖ *Wie viel wird erstattet? Quanto viene rimborsato?*

Ab dem 6. Tag des Krankenhausaufenthalts bis zum Tag der Entlassung werden dem/der regulär Eingeschriebenen für jeden Tag des Krankenhausaufenthalts, mit Ausnahme des Entlassungstages, **80 € bis zu** einem Höchstbetrag von insgesamt **960 € pro Person** gewährt.

Per ogni giorno di ricovero **a partire dal 6°** e fino alla relativa dimissione, con esclusione del giorno di dimissione vengono corrisposti al/la richiedente iscritto/a **€ 80** fino al raggiungimento di un massimo complessivo **pro capite di €960**.

❖ *Was ist dem Antrag beizufügen und wie kann er gestellt werden? Cosa bisogna allegare alla richiesta e come presentarla?*

Dem Antrag sind folgende Dokumente beizufügen:

- der ausgefüllte **Antrag auf Krankenhaustagegeld**, der auf der Webseite www.sanipro.bz aus dem Leistungsverzeichnis heruntergeladen werden kann,
- Kopie des Entlassungsbriefes des Krankenhauses, aus dem die Dauer des Krankenhausaufenthalts hervorgehen muss und dass die stationäre Aufnahme aufgrund eines positiven COVID-19-Befunds erforderlich war.

Die Unterlagen können **bis spätestens 28.02.2024** online über die Webseite www.sanipro.bz unter Nutzung des Portals *MySaniPro* oder per Post an SaniPro, Waltherplatz 2, 39100 Bozen geschickt werden.

Alla richiesta devono essere allegati i seguenti documenti:

- il **Modulo per la richiesta diaria**, scaricabile dal nomenclatore sul sito www.sanipro.bz, integralmente compilato e firmato;
- copia della scheda di dimissione ospedaliera dalla quale deve risultare il periodo di degenza ospedaliera e che il ricovero in ospedale è stato necessario a causa di positività COVID-19.

La documentazione può essere consegnata online sul sito www.sanipro.bz utilizzando il portale *MySaniPro* oppure via posta a SaniPro, Piazza Walther 2, 39100 Bolzano **entro e non oltre il 28/02/2024**.

3. KOSTENERSTATTUNGEN BEANTRAGEN RICHIEDERE I RIMBORSI

IN DIESEM ABSCHNITT: In questa sezione:

Erfahren Sie alles Wissenswerte zu den Kostenerstattungsunterlagen und den Bedingungen und Fristen rund um die Beantragung der Leistungen.

Scopre tutto ciò che deve sapere sulla documentazione di rimborso e sulle modalità e tempistiche per richiedere le prestazioni.

3.1 KOSTENERSTATTUNGSUNTERLAGEN DOCUMENTAZIONE DI RIMBORSO

3.1.1 Die Leistungen des Gesundheitsplans werden direkt von SaniPro selbst erbracht, und zwar im Wege der Rückvergütung der entstandenen Gesundheitsausgaben gegen Vorlage einer Rechnung und – wo vom Leistungsverzeichnis vorgesehen – ergänzender Dokumente. **Prüfen Sie vor Inanspruchnahme einer jeden Leistung, welche Unterlagen dem Erstattungsantrag beizufügen sind und was es bei den Rechnungsdokumenten zu beachten gilt.** Diesbezügliche Einzelheiten finden Sie im vorliegenden Leitfaden auf nachfolgend genannten Seiten jeweils im Abschnitt „Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen?“:

Le prestazioni del Piano sanitario vengono erogate direttamente da SaniPro in forma di rimborso delle spese sanitarie sostenute con la presentazione di una fattura, e – ove previsto dal nomenclatore – di documenti aggiuntivi. **Prima di richiedere il rimborso verifichi per ogni tipo di prestazione cosa deve allegare e se ci sono particolarità da rispettare in merito alle fatture.** Per ogni prestazione trova i relativi dettagli nella presente Guida alle pagine seguenti indicate sotto la voce “Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?”:

Leistung Prestazione	Seite Pagina
Tickets Ticket	5
Augenheilkunde Oculistica	7
Gynäkologie Ginecologia	8
Urologie Urologia	9
Physiotherapie/Rehabilitation Fisioterapia/Riabilitazione	10
Zahnmedizin Odontoiatria	13
Hörgeräte Protesi acustiche	16

3.1.2 SaniPro berechnet die Rückerstattung auf Basis des Datums der Saldorechnung. Eine Kostenübernahme ist nur möglich, wenn der Antragsteller zum Zeitpunkt der Ausstellung der Saldorechnung regulär bei SaniPro eingeschrieben war.

Akontorechnungen sind nur dann erstattungsfähig, wenn sie gemeinsam mit der Saldorechnung eingereicht werden. Die Erstattungshöhe – sowohl was die Akonto- als auch die Saldorechnung betrifft - richtet sich nach dem Höchstbetrag des Jahres, in welchem die Saldorechnung gestellt wurde.

SaniPro rimborsa in base alla data della fattura a saldo. Le spese sostenute rientrano in copertura solo se il richiedente era regolarmente iscritto a SaniPro nel momento in cui è stata emessa la fattura a saldo. SaniPro rimborsa gli acconti solo se trasmessi congiuntamente alla fattura a saldo. Il rimborso delle fatture, sia di quelle di acconto che quelle a saldo, viene effettuato in considerazione del massimale relativo all'anno in cui è stata emessa la fattura a saldo.

3.1.3 Die eingereichten Rechnungsdokumente müssen den steuerrechtlichen Vorgaben entsprechen, d.h. sie beinhalten gut lesbar:

- die Mehrwertsteuer-/Steuernummer des Rechnungsstellers,
- den Rechnungsbetrag, die Rechnungsnummer und das Ausstellungsdatum,
- den Vor- und Nachnamen sowie die Steuernummer des Rechnungsempfängers,
- die Beschreibung der Leistungen.

Le fatture presentate devono essere fiscalmente valide cioè indicare in modo leggibile:

- la partita iva/codice fiscale dell'emittente,
- l'importo, il numero della fattura e la data di emissione,
- il nome, il cognome e il codice fiscale del destinatario,
- la descrizione delle prestazioni.

3.1.4 Alle für die Leistungsbeantragung erforderlichen Unterlagen müssen in deutscher oder italienischer Sprache abgefasst sein. Dokumenten in einer anderen Sprache ist eine beglaubigte Übersetzung ins Deutsche oder Italienische beizulegen.

Gesundheitsausgaben in ausländischer Währung werden zum offiziellen Euro-Wechselkurs der Europäischen Zentralbank des Tages umgerechnet, an dem die Rechnung gestellt wurde.

Tutti i documenti necessari per la richiesta di prestazione devono essere presentati in lingua tedesca o italiana; documenti in altre lingue devono essere accompagnati da una traduzione asseverata in lingua tedesca o italiana.

Spese sanitarie in una valuta diversa dall'Euro vengono convertite in euro al tasso di cambio ufficiale della Banca Centrale Europea alla data in cui è stata emessa la fattura.

3.1.5 Wenn die Kosten, deren Erstattung beantragt werden, bereits von einer privaten Versicherung oder einem anderen Kostenträger - auch nur teilweise - übernommen wurden, muss der Antragsteller SaniPro davon in Kenntnis setzen und die Höhe der bereits erhaltenen Rückerstattung in geeigneter Weise belegen. SaniPro berechnet den Erstattungsanspruch des Antragstellers unter Berücksichtigung des von Dritter Stelle erhaltenen Betrags. Der Antragsteller übernimmt die Haftung für Fälle, die zu einer ungerechtfertigten Bereicherung führen können.

Il richiedente è tenuto a comunicare a SaniPro se le spese di cui richiede il rimborso sono coperte - anche parzialmente - da un'assicurazione privata o altro Ente e deve presentare documenti adeguati comprovanti l'importo già ricevuto. SaniPro calcola il diritto al rimborso tenendo conto dell'importo ricevuto da terzi. Il richiedente è responsabile dei casi che possono costituire un indebito arricchimento.

3.2 BEANTRAGUNG DER LEISTUNGEN MODALITÀ DI RICHIESTA DELLE PRESTAZIONI

Kostenerstattungen für **Saldorechnungen**, die im Zeitraum vom **01.01.2023 bis 31.12.2023** ausgestellt wurden, müssen **innerhalb 30. Juni 2024** beantragt werden.

Für die Übermittlung der Kostenerstattungsunterlagen an SaniPro stehen folgende Kanäle zur Verfügung:

- online über die Webseite www.sanipro.bz unter Nutzung des Portals *MySaniPro*; für weiterführende Informationen zu *MySaniPro* wird auf Kapitel 4 des vorliegenden Leitfadens („Portal *MySaniPro*“) verwiesen,
- auf dem Postweg per Einschreiben mit Rückschein oder Kurier an SaniPro – Waltherplatz 2 – 39100 Bozen (BZ) oder persönlich in einem verschlossenen Umschlag (keine Originale); zusätzlich zu den Unterlagen, die im Gesundheitsplan bei den jeweiligen Leistungen im Abschnitt „Was ist dem Erstattungsantrag beizufügen?“ genannt sind, ist in diesen Fällen der vollständig ausgefüllte und unterschriebene Kostenerstattungsantrag beizulegen, der auf der Webseite www.sanipro.bz aus dem Leistungsverzeichnis heruntergeladen werden kann.

Anträge, die auf anderem Wege (z.B. per E-Mail) eingereicht werden, können nicht berücksichtigt werden.

Die Kostenerstattungsunterlagen gelten als bei SaniPro eingegangen:

- am Tag der telematischen Übermittlung der Kostenerstattungsunterlagen bei Nutzung des Portals *MySaniPro*,
- am Tag, der im Falle der postalischen Zustellung per Einschreiben auf dem Rückschein angegeben ist,
- am Tag, an dem der Eingangsstempel von SaniPro auf den Dokumenten angebracht wird, falls diese vom Antragsteller persönlich übergeben werden.

Alle papierhaft übermittelten Unterlagen sind als Fotokopien einzureichen. SaniPro behält sich das Recht vor, für eventuelle Kontrollen die Originale nachzufordern.

Die Erstattung von **Rechnungen mit Ausstellungsdatum bis zum 31.12.2021** muss innerhalb von zwei Jahren ab dem Rechnungsdatum bei UniSalute beantragt werden.

I rimborsi delle **fatture a saldo** emesse nel periodo dal **01/01/2023 al 31/12/2023** devono essere richiesti **entro e non oltre il 30 giugno 2024**.

La documentazione di rimborso può essere inoltrata a Sanipro tramite i seguenti canali:

- online sul sito www.sanipro.bz utilizzando il portale *MySaniPro*; per ulteriori informazioni su *MySaniPro* si rimanda al capitolo 4 della presente Guida („Portale *MySaniPro*“);
- via posta tramite raccomandata con ricevuta di ritorno o corriere a SaniPro – Piazza Walther 2 – 39100 Bolzano (BZ) o di persona in busta chiusa (non originali); in questi casi oltre ai documenti indicati nel Piano sanitario nelle rispettive prestazioni sotto la voce “Cosa bisogna allegare alla richiesta di rimborso?” deve essere allegato il modulo “Richiesta di rimborso spese”, scaricabile dal nomenclatore sul sito www.sanipro.bz, integralmente compilato e firmato.

Non vengono considerate le richieste inoltrate tramite altri canali (p.es. e-mail).

La documentazione di rimborso si considera ricevuta da SaniPro:

- il giorno dell'invio telematico della documentazione di rimborso nel caso si utilizzi il portale *MySaniPro*;

- b) il giorno indicato nell'avviso di ricevimento nel caso di spedizione per raccomandata con ricevuta,
- c) il giorno riportato nel timbro di ricezione apposto da SaniPro sui documenti nel caso di consegna di persona.

È sufficiente presentare copia della documentazione cartacea. SaniPro si riserva la facoltà di richiedere, per eventuali controlli, gli originali.

Il rimborso delle **fatture con data fino al 31.12.2021** deve essere richiesto a UniSalute, entro due anni dalla data della fattura.

3.3 FRISTEN FÜR DIE LEISTUNGSERBRINGUNG TEMPORÄRE DI EROGAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Kostenerstattungen für **Saldorechnungen**, die im Zeitraum vom **01.01.2023 bis 31.12.2023** ausgestellt wurden, müssen **innerhalb 30. Juni 2024** beantragt werden.

SaniPro erstattet die Kosten in der Regel innerhalb von **120 Tagen** nach Eingang der vollständigen Kostenerstattungsunterlagen mittels Banküberweisung auf die vom Antragsteller angegebene Bankverbindung.

Sollten die Kostenerstattungsunterlagen unvollständig sein und SaniPro eine Ergänzung derselben verlangen, so läuft die im vorstehenden Absatz genannte Frist von **120 Tagen** ab dem Datum des Eingangs der vollständigen Dokumentation. Die zu ergänzenden Unterlagen müssen spätestens **60 Tage** nach der Aufforderung, diese einzureichen, bei SaniPro eingehen. Andernfalls wird der Antrag abgelehnt und der Eingeschriebene ist verpflichtet, einen neuen Erstattungsantrag zu stellen.

I rimborsi delle **fatture a saldo** emesse nel periodo dal **01/01/2023 al 31/12/2023** devono essere richiesti **entro e non oltre il 30 giugno 2024**.

Le prestazioni vengono liquidate da SaniPro di norma entro **120 giorni** dal ricevimento della documentazione di rimborso completa a mezzo bonifico bancario sulle coordinate indicate dal richiedente.

Qualora la documentazione di rimborso risulti incompleta e SaniPro richiede della documentazione integrativa, il termine di **120 giorni** del paragrafo che precede decorre dalla data di ricevimento della documentazione completa. Quest'ultima deve pervenire a SaniPro entro e non oltre **60 giorni** dalla richiesta di integrazione documentale, pena il rigetto della richiesta e l'obbligo per l'iscritto di ripresentare una nuova richiesta di rimborso.

4.
PORTAL *MySaniPro*
PORTALE *MySaniPro*

IN DIESEM ABSCHNITT:
In questa sezione:

Was ist das Portal *MySaniPro* und welche Dienste
können genutzt werden?

Cosa è il portale *MySaniPro* e quali servizi offre?

Mit unserem Portal *MySaniPro* bieten wir Ihnen einen einfachen und schnellen Weg, Erstattungsanträge zu übermitteln. Über die Webseite www.sanipro.bz unter dem Menüpunkt „MySaniPro“ besteht die Möglichkeit, sich für den persönlichen Bereich zu registrieren und folgende Vorteile zu nutzen:

- Online-Eingabe der Anträge mittels PC, Tablet oder Smartphone und direkte Übermittlung der erforderlichen Dokumente per Datei-Upload,
- Alles auf einen Blick: Antragsentwürfe und bereits versendete Erstattungsanträge werden gespeichert,
- Anzeige des Bearbeitungsstands Ihrer Erstattungsanträge in Echtzeit,
- Ergänzung fehlender Unterlagen zu bereits gestellten Erstattungsanträgen mittels Datei-Upload,
- Abruf der Leistungsabrechnungen und der Jahresaufstellung,
- Aktualisierung der persönlichen Daten und der Bankverbindung,
- Einsichtnahme in das aktuelle Leistungsverzeichnis von SaniPro,
- Einsichtnahme in die Liste der privaten Gesundheitseinrichtungen, die SaniPro-Eingeschriebenen bei Inanspruchnahme bestimmter Behandlungen Sondertarife gewähren.

Il nostro portale *MySaniPro* è un modo semplice e rapido per inoltrare le richieste di rimborso. Dal sito web www.sanipro.bz sotto la voce “MySaniPro” è possibile registrarsi nell’area riservata e ottenere i seguenti vantaggi:

- Invio online delle richieste tramite PC, tablet o smartphone e presentazione diretta dei documenti necessari tramite upload dei file;
- Tutto sott’occhio: le bozze e le richieste di rimborso già inviate vengono archiviate;
- Visualizzazione in tempo reale dello stato di lavorazione delle Sue richieste di rimborso;
- Integrazione dei documenti mancanti tramite upload di file per richieste di rimborso già presentate;
- Scaricamento dei conteggi delle prestazioni e del riepilogo annuale;
- Aggiornamento dei dati personali e delle coordinate bancarie;
- Consultazione del nomenclatore attuale di SaniPro;
- Consultazione dell’elenco delle strutture sanitarie private che garantiscono agli iscritti di SaniPro una tariffa speciale per l’utilizzo di determinate prestazioni.

❖ **Wie kann ich mich im Portal *MySaniPro* registrieren? Come faccio a registrarli al portale *MySaniPro*?**

Das Portal *MySaniPro* kann sowohl stationär über den PC als auch unterwegs über Tablet oder Smartphone genutzt werden. Gehen Sie auf die Webseite www.sanipro.bz und klicken Sie unter dem Menüpunkt „MySaniPro“ auf „Hier geht’s zum Portal *MySaniPro*“. Klicken Sie innerhalb des Portals auf die Funktion „JETZT REGISTRIEREN“ und erfassen Sie Ihre Steuernummer sowie Ihre E-Mail-Adresse. Nach Klick auf „SENDEN“ erhalten Sie auf die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse eine Willkommensmail mit einem Link, dem Sie folgen müssen, um Ihre Registrierung abzuschließen und Ihren Account zu aktivieren. Durch Anklicken des Aktivierungslinks gelangen Sie zurück zur Login-Seite von *MySaniPro*, über die Sie durch Eingabe Ihrer E-Mail-Adresse und die Vergabe eines Passworts Ihren persönlichen Bereich betreten können. Ergänzen Sie nach dem Login Ihre persönlichen Daten, Adresse und Bankverbindung, bevor Sie mit der Online-Eingabe Ihres Erstattungsantrags beginnen.

Il portale *MySaniPro* può essere utilizzato sia su PC che su tablet o smartphone. Visitare il sito web www.sanipro.bz e dalla sezione “MySaniPro” fare clic su “Accesso al portale *MySaniPro*”. All’interno del portale fare clic sulla funzione “REGISTRARE ORA” e digitare il proprio codice fiscale e il proprio indirizzo e-mail. Dopo aver fatto clic su “INVIA” si riceverà una mail di benvenuto all’indirizzo e-mail indicato, nella quale è riportato un link che bisogna seguire per concludere la registrazione e attivare il proprio account. Cliccando sul link di attivazione si ritorna alla pagina di login di *MySaniPro*, dalla quale si può accedere alla propria area riservata indicando il proprio indirizzo e-mail e impostando una password. Dopo aver effettuato il login, bisognerà completare i propri dati personali, l’indirizzo e le coordinate bancarie prima di iniziare a caricare online la propria richiesta di rimborso.

❖ **Wie kann ich das Passwort zurücksetzen, falls ich es vergessen habe? Come faccio a recuperare la mia password se l’ho dimenticata?**

Unter der Funktion „LOGIN“ kann durch Anklicken des Punkts „Passwort vergessen?“ das Passwort zurückgesetzt werden. Geben Sie in der sich öffnenden Bildschirmansicht die von Ihnen für *MySaniPro* verwendete E-Mail-Adresse ein. An diese wird ein Link versendet, dem Sie folgen müssen, um die Passwortwiederherstellung abzuschließen. Durch Anklicken des Links gelangen Sie zurück ins Portal, wo Sie in der sich öffnenden Maske ein neues Passwort vergeben können. Nach Klick auf „SENDEN“ loggen Sie sich mittels Ihrer E-Mail-Adresse und dem neu vergebenen Passwort ein.

Tramite la funzione “LOGIN” è possibile ripristinare la password facendo clic sulla voce “Ha dimenticato la password?”. Sulla schermata che si apre, è necessario indicare l’indirizzo e-mail utilizzato per registrarsi su *MySaniPro* al quale verrà inviato un link da seguire per completare il recupero della password. Cliccando successivamente sul link ritorna al portale, dove può impostare una nuova password. Dopo aver confermato cliccando su “INVIA”, può accedere al portale utilizzando l’indirizzo e-mail e la nuova password.

❖ **Wie kann ich online meine persönlichen Daten, E-Mail-Adresse und Passwort ändern? Come faccio ad aggiornare online i miei dati personali, l'indirizzo e-mail e la password?**

Wir empfehlen Ihnen, die Gültigkeit Ihrer hinterlegten Daten regelmäßig zu überprüfen. Alle Angaben aktuell zu halten, trägt zu einer reibungslosen Bearbeitung Ihrer Anträge bei und garantiert, dass eventuelle Mitteilungen von SaniPro Sie zeitnah erreichen.

Im Benutzermenü können Sie unter dem Eintrag „Mein Profil“ folgende persönliche Daten einsehen und ändern:

- die Sprache, in welcher Sie Mitteilungen von SaniPro empfangen,
- die Wohnsitzadresse, an die SaniPro postalische Mitteilungen verschickt,
- die Korrespondenzadresse, wenn Sie Mitteilungen von SaniPro an eine andere Adresse als Ihren Wohnsitz erhalten möchten,
- die Festnetz- und Handynummer,
- die Bankverbindung.

Unter den Einträgen „E-Mail“ und „Passwort“ können Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort verwalten. Die hinterlegte E-Mail-Adresse entspricht gleichzeitig Ihrem Benutzernamen für den Zugang zum Portal *MySaniPro*. Bitte denken Sie nach einer eventuellen Änderung Ihrer E-Mail-Adresse daran, beim nächsten Login Ihre neue E-Mail-Adresse als Benutzernamen zu verwenden.

Si raccomanda di verificare periodicamente la validità dei Suoi dati inseriti. Mantenere aggiornati tutti i dati aiuta a garantire la corretta lavorazione delle Sue richieste di rimborso e la tempestiva ricezione di eventuali comunicazioni da parte di SaniPro.

Nel Menu Utente alla voce “Il mio profilo” è possibile visualizzare e aggiornare i seguenti dati personali:

- la lingua in cui riceve le comunicazioni da parte di SaniPro;
- l'indirizzo di residenza, al quale saranno inviate le comunicazioni postali di SaniPro;
- l'indirizzo di corrispondenza, nel caso si vogliano ricevere le comunicazioni di SaniPro ad un indirizzo diverso da quello della residenza;
- il numero di telefono fisso e mobile;
- le coordinate bancarie.

Sotto le voci "E-mail" e "Password" possono essere gestiti l'indirizzo e-mail e la password. L'indirizzo e-mail indicato corrisponde al Suo nome utente per accedere al portale *MySaniPro*. Dopo una eventuale modifica dell'indirizzo e-mail, si ricorda di utilizzare come nome utente il nuovo indirizzo e-mail per il prossimo accesso.

❖ **Wie beantrage ich die Erstattung einer Leistung? Come faccio a richiedere il rimborso di una prestazione?**

Rufen Sie den Menüpunkt „NEUER ANTRAG“ auf und wählen Sie den Leistungsbereich aus, für den Sie eine Erstattung beantragen möchten. Laden Sie die Rechnung und alle weiteren erforderlichen Unterlagen hoch. Durch Klick auf „JETZT EINREICHEN“ können Sie Ihren Antrag sofort übermitteln oder über die Schaltfläche „ZURÜCK ZUR ÜBERSICHT“ Ihren Antrag als Entwurf speichern und diesen zu einem späteren Zeitpunkt vervollständigen und senden. Unter dem Menüpunkt „MEINE ANTRÄGE“ erhalten Sie im Register „VERSENDETE ANTRÄGE“ eine Übersicht Ihrer bereits gestellten Ansuchen. Die noch fertigzustellenden Erstattungsanträge finden Sie im Register „ENTWÜRFE“.

Das Portal *MySaniPro* erlaubt eine kombinierte Verwendung von PC, Tablet und Smartphone. So können Sie z.B. Ihre Dokumente mittels Smartphone fotografieren, hochladen und anschließend den Antrag über den PC vervollständigen und versenden.

Clicchi sulla voce del menu “NUOVA RICHIESTA” e selezioni l'ambito della prestazione per la quale si intende richiedere un rimborso. Carichi la fattura e tutti gli altri documenti necessari. Facendo clic sul pulsante “IN VIA ADESSO” può inoltrare subito la richiesta, in alternativa è possibile salvare una bozza della richiesta selezionando “TORNA ALLA LISTA” e completarla ed inviarla successivamente. Sotto la voce "LE MIE RICHIESTE" nella sezione “RICHIESTE INViate” è disponibile l'elenco delle domande presentate. Le richieste ancora da completare si trovano nella sezione “BOZZE”.

Il portale *MySaniPro* consente l'utilizzo combinato di PC, tablet e smartphone. In questo modo è possibile ad esempio fotografare i propri documenti utilizzando lo smartphone, caricarli e successivamente completare e inviare la richiesta tramite PC.

❖ **Welchen Bearbeitungsstatus können Erstattungsanträge haben und was bedeuten sie? Quali stati di lavorazione possono assumere le richieste di rimborso e cosa significano?**

Zu jedem Leistungsfall wird der aktuelle Bearbeitungsstatus in Echtzeit angezeigt:

Per ogni pratica è indicato lo stato attuale di lavorazione in tempo reale:

- **WARTEND IN ATTESA**

Grundsätzlich kann die Kostenerstattung nur beantragt werden, wenn Sie zum Zeitpunkt der Ausstellung der Saldorechnung regulär bei SaniPro eingeschrieben waren. Solange Ihr Arbeitgeber die Einschreibung bei SaniPro für den Monat noch nicht vorgenommen hat, in dem die Rechnung ausgestellt wurde, für die die Erstattung beantragt wird, verbleibt Ihr Ansuchen im Status WARTEND. Sollten Sie innerhalb von **60 Tagen** nach Antragstellung nicht eingeschrieben worden sein, wird Ihr Antrag automatisch aufgrund des fehlenden Leistungsanspruchs abgelehnt.

Anträge im Status WARTEND können über die Schaltfläche „bearbeiten“ in den Entwurfsstatus zurückgesetzt und überarbeitet werden.

Il rimborso delle spese può essere richiesto solo se era regolarmente iscritto a SaniPro nel momento in cui la fattura a saldo è stata emessa. Finché il Suo datore di lavoro non ha ancora effettuato l'iscrizione a SaniPro per il mese di emissione della fattura per la quale viene richiesto il rimborso, la Sua domanda rimane in stato IN ATTESA. Se non è stato iscritto entro **60 giorni** dalla presentazione della richiesta, la Sua domanda sarà automaticamente respinta a causa della copertura mancante.

Le richieste in stato IN ATTESA possono essere riportate allo stato di bozza e successivamente rielaborate cliccando sul pulsante "modifica".

- **ÜBERMITTELT oder IN BEARBEITUNG INVIATO o IN VALUTAZIONE**

Ihr Erstattungsantrag ist bei SaniPro eingegangen bzw. wird bearbeitet. Die Bearbeitung der Ansuchen erfolgt in chronologischer Reihenfolge ihres Eingangs bei SaniPro und wird in der Regel innerhalb von 120 Tagen abgeschlossen.

Anträge im Status ÜBERMITTELT oder IN BEARBEITUNG können nicht mehr abgeändert werden. Wenden Sie sich bei Fragen direkt an SaniPro unter 0471 180 00 80 oder info@sanipro.bz.

La Sua richiesta di rimborso è pervenuta a SaniPro ovvero è in corso di valutazione. Le richieste vengono valutate in ordine cronologico di arrivo a SaniPro e di norma concluse entro 120 giorni.

Le richieste in stato INVIATO o IN VALUTAZIONE non possono essere più modificate. La invitiamo a contattare SaniPro al numero 0471 180 00 80 oppure all'indirizzo di posta elettronica info@sanipro.bz.

- **ZU ERGÄNZEN INTEGRA DOCUMENTI**

Es kann passieren, dass Ihr Erstattungsantrag der Ergänzung weiterer Unterlagen bedarf. In diesem Fall werden Sie von SaniPro per E-Mail informiert und aufgefordert, sich bei *MySaniPro* anzumelden. Im Portal finden Sie eine neue Nachricht mit allen Einzelheiten zu den fehlenden Dokumenten, die Sie per Datei-Upload ergänzen können, um Ihren Antrag zu vervollständigen. Die zu ergänzenden Unterlagen müssen spätestens **60 Tage** nach der Aufforderung, diese einzureichen, bei SaniPro eingehen. Nach Fristablauf wird Ihr Antrag automatisch abgelehnt, kann jedoch zusammen mit den vollständigen Kostenerstattungsunterlagen erneut gestellt werden.

Può capitare che la Sua richiesta di rimborso richieda l'integrazione di ulteriore documentazione. In questo caso, SaniPro La informerà via e-mail e Le chiederà di accedere a *MySaniPro*. Nel portale trova un nuovo messaggio con tutti i dettagli sui documenti mancanti che possono essere integrati tramite upload di file per completare la Sua richiesta. La documentazione integrativa deve pervenire a SaniPro entro e non oltre **60 giorni** dalla richiesta di presentazione. Dopo la scadenza, la Sua domanda sarà automaticamente respinta, ma può essere ripresentata insieme ai documenti di rimborso completi.

- **ERSTATTET RIMBORSATO**

SaniPro hat Ihren Antrag bearbeitet und den Erstattungsbetrag auf die von Ihnen angegebene Bankverbindung überwiesen. Sie werden per E-Mail informiert, dass die Leistungsabrechnung zur Verfügung steht und direkt aus dem Portal *MySaniPro* heruntergeladen werden kann. Die Leistungsabrechnung beinhaltet die Höhe der Rückerstattung und Details zu deren Berechnung.

La Sua richiesta è stata elaborata e il rimborso è stato effettuato sulle coordinate bancarie da Lei indicate. Sarà informato via e-mail che il conteggio delle prestazioni è disponibile e può essere scaricato direttamente dal portale *MySaniPro*. Il conteggio delle prestazioni contiene l'importo liquidato e i dettagli su come è stato calcolato.

- NICHT ERSTATTBAR NON RIMBORSABILE

Ihr Ansuchen wurde bearbeitet, die von Ihnen beantragte Leistung ist jedoch nicht erstattbar. Möglicherweise sieht das Leistungsverzeichnis von SaniPro die Erstattung der von Ihnen beanspruchten Leistung nicht vor oder die im Leistungsverzeichnis festgelegten Höchstbeträge und Limits wurden bereits ausgeschöpft.

La Sua richiesta è stata elaborata, però la prestazione da Lei richiesta non è rimborsabile. Forse, il nomenclatore di SaniPro non prevede il rimborso della prestazione richiesta o i massimali e i limiti indicati nel nomenclatore sono già stati esauriti.

- ABGELEHNT RESPINTO

Ihr Erstattungsantrag wurde abgelehnt und archiviert. Den Grund für die Ablehnung teilt Ihnen SaniPro per E-Mail mit. Überwiegend erfolgt eine Ablehnung, wenn Sie zum Zeitpunkt der Ausstellung der Saldorechnung nicht bei SaniPro eingeschrieben waren oder SaniPro ergänzende Unterlagen angefordert hat, die nicht fristgerecht nachgereicht wurden. In diesem Fall können Sie jedoch den Antrag zusammen mit den vollständigen Kostenerstattungsunterlagen erneut stellen.

La Sua richiesta di rimborso è stata respinta e archiviata. Sul motivo del rifiuto, SaniPro La informa via e-mail. Nella maggior parte dei casi, la domanda sarà respinta se non era iscritto a SaniPro nel momento in cui la fattura a saldo è stata emessa o se SaniPro ha chiesto ulteriore documentazione che non è stata presentata tempestivamente. In questo caso, tuttavia, è possibile ripresentare la domanda insieme ai documenti di rimborso completi.

❖ **Wie erhalte ich die Jahresaufstellung der von SaniPro ausbezahlten Leistungen? Come faccio a ricevere un riepilogo annuale delle prestazioni rimborsate da SaniPro?**

Innerhalb der ersten Monate nach Ablauf des Kalenderjahres erstellt SaniPro automatisch die Jahresaufstellungen. Sie werden per E-Mail informiert, sobald die Jahresaufstellung zur Verfügung steht, die Sie dann direkt aus dem Portal *MySaniPro* herunterladen können.

Nei primi mesi successivi alla fine dell'anno solare, SaniPro elabora automaticamente i riepiloghi annuali. Sarà informato via e-mail non appena sarà disponibile il riepilogo annuale che può poi scaricare direttamente dal portale *MySaniPro*.

❖ **Wie kann ich online das aktuelle Leistungsverzeichnis von SaniPro und die Liste der privaten Strukturen mit Sondertarifvereinbarungen einsehen? Come faccio a consultare online le prestazioni del nomenclatore di SaniPro e le strutture private convenzionate con SaniPro?**

Über den Menüpunkt „Leistungen“ gelangen Sie auf unsere Webseite www.sanipro.bz. Dort können Sie sowohl das aktuelle Leistungsverzeichnis von SaniPro als auch die Liste der privaten Gesundheitseinrichtungen und der von diesen zu Sondertarifen angebotenen Behandlungen einsehen.

Cliccando sulla voce “Prestazioni” si entra nel nostro sito web www.sanipro.bz, dove si può consultare sia il nomenclatore attuale di SaniPro che l'elenco delle strutture private e delle prestazioni da queste offerte a tariffe speciali.

5. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN CONDIZIONI GENERALI

IN DIESEM ABSCHNITT: In questa sezione:

- Nicht erstattungsfähige Leistungen
- Territoriale Gültigkeit
- Handhabung der Kostenbelege
- Prestazioni non rimborsabili
- Validità territoriale
- Gestione dei documenti di spesa

❖ **Nicht erstattungsfähige Leistungen Prestazioni non rimborsabili**

Kein Anspruch auf Leistung besteht bei:

1. Unfällen, die auf Selbstmordversuche, eigene kriminelle Handlungen oder Selbstschädigung zurückzuführen sind,
2. Krankheiten und Vergiftungen, die auf Alkoholkrankheit oder Missbrauch von Psychopharmaka, den Konsum von Drogen (außer zu therapeutischen Zwecken) oder Halluzinogenen zurückzuführen sind,
3. Unfällen infolge der Ausübung folgender Sportarten: Flug-, Motorrad-, Automobilsportarten, Freiklettern an Fels oder Eis (Free Climbing) sowie bei Teilnahme an entsprechenden Wett- oder Trainingsrennen offizieller oder inoffizieller Art, wenn diese durch eine spezielle Versicherung gedeckt sind,
4. Unfällen im Rahmen professioneller Sportveranstaltungen und entsprechender Tests und Trainings,
5. Folgen von Kriegsereignissen, Aufständen, Unruhen, Aggressionen oder Gewalttaten mit politischem oder sozialem Hintergrund, an denen der Eingeschriebene freiwillig teilgenommen hat, sowie jeder Art von Terrorakten.

La copertura non include:

1. infortuni dovuti a tentato suicidio, proprie azioni delittuose o atti autolesivi;
2. patologie e intossicazioni riconducibili ad alcolismo, abuso di psicofarmaci, consumo di stupefacenti (salvo per scopi terapeutici) o allucinogeni;
3. infortuni derivanti dalla pratica dei seguenti sport: sport aerei, motoristici, automobilistici, free climbing su roccia o ghiaccio, nonché la partecipazione alle relative gare e prove di allenamento, siano esse ufficiali o meno, se già coperti da specifica assicurazione;
4. infortuni derivanti da gare professionistiche e relative prove ed allenamenti;
5. conseguenze di guerra, insurrezioni, tumulti popolari, aggressioni o atti violenti che abbiano movente politico o sociale a cui l'iscritto abbia preso parte volontariamente, nonché di qualsiasi atto di terrorismo.

❖ **Territoriale Gültigkeit Validità territoriale**

Der Gesundheitsplan gilt auf der ganzen Welt.

Il Piano Sanitario ha validità in tutto il mondo.

❖ **Handhabung der Kostenbelege Gestione dei documenti di spesa**

Den Erstattungsanträgen sind ausschließlich **Kopien** der Rechnungen und ergänzenden Unterlagen beizufügen, die SaniPro entsprechend den gesetzlichen Vorgaben aufbewahrt.

Sollte SaniPro die Vorlage der Originale verlangen, werden diese dem Eingeschriebenen innerhalb eines Monats zurückgesandt.

Alle richieste di rimborso devono essere allegate solo le **copie** delle fatture e dei documenti aggiuntivi che SaniPro conserva secondo le disposizioni di legge.

Qualora SaniPro dovesse richiedere la produzione degli originali, questi verranno restituiti all'iscritto con cadenza mensile.

SaniPro
Waltherplatz 2 Piazza Walther
Bozen 39100 Bolzano

T 0471 180 00 80
www.sanipro.bz
info@sanipro.bz

